

Porównanie tłumaczeń Łukasza 9:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I uczynili tak i położyli wszystkich
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I zrobili tak, rozmieścili wszystkich.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I uczynili tak i ułożyli wszystkich.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I uczynili tak i położyli wszystkich
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Tak też uczynili — usadowili wszystkich.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Uczynili tak i usadowili wszystkich.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I uczynili tak, i usiedli wszyscy.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I uczynili tak, i posadzili wszytki.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Uczynili tak i porozsadzali wszystkich.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I uczynili tak, i posadzili wszystkich.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	I uczynili tak, i rozmieścili ich.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Tak też zrobili i rozmieścili wszystkich.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Zrobili tak. Rozsadzili wszystkich.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Uczniowie wykonali to polecenie i kazali wszystkim usiąść jak do uczyty.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Tak też uczynili. I rozsadzili wszystkich.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І зробили так і розсадили всіх.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	I uczynili w ten właśnie sposób i skłonili w dół do stołu wszystkich razem.

NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Więc tak zrobili i wszystkich usadzili.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Zrobili, co im polecił, i wszyscy się rozsiedli.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I tak uczynili, i kazali wszystkim się ułożyć.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	A gdy uczniowie podzielili tłum na grupy,